



المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة



A

البند 12 من جدول الأعمال المؤقت
الدورة الخامسة للجهاز الرئاسي
مسقط، عُمان، 24-28 سبتمبر/أيلول 2013
نقل أنشطة أو مهام من الهيئة إلى الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: التداعيات القانونية والإدارية والمالية

مذكرة أعدها الأمين

1- طلب الجهاز الرئاسي في دورته الرابعة إلى الأمين أن يعدّ، بالتعاون مع أمين الهيئة في منظمة الأغذية والزراعة (الفاو)، دراسة عن التداعيات القانونية والإدارية والمالية لنقل أنشطة أو مهام متصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من الهيئة التابعة للفاو إلى الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية.

2- وتتضمن هذه الوثيقة في المرفق تحليلاً للتداعيات القانونية والإدارية والمالية الناشئة عن نقل الأنشطة أو المهام المتصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في الفاو (الهيئة) إلى الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية. وتتضمن الوثيقة معلومات أساسية عن الاعتبارات السابقة في الموضوع نفسه الصادرة عن الجهاز الرئاسي وعن الهيئة. ويرد في الجزء الثالث من الوثيقة قرار بهذا الخصوص.

المحتويات

الفقرة

5-1	مقدمة	أولاً—
7-6	الاعتبارات خلال الدورة الرابعة عشرة العادية للهيئة التابعة للفاو	ثانياً—
8	عناصر القرار	ثالثاً—
/المرفق: نقل أنشطة أو مهام من الهيئة إلى الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: التداعيات القانونية والإدارية والمالية		

أولاً - مقدمة

1- اعتمد الجهاز الرئاسي في دورته الرابعة (مارس/آذار 2011) القرار رقم 2011/8 الذي يؤكد على أهمية التعاون بين الهيئة والجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية. وأشار الجهاز الرئاسي بارتياح إلى التعاون الجاري بين الهيئة التابعة للفاو والجهاز الرئاسي وبين مكنتيهما وأمانتيهما.

2- وطلب الجهاز الرئاسي إلى الأمين أن يعدّ، بالتعاون مع أمين الهيئة، دراسة عن التداعيات القانونية والإدارية والمالية لنقل أنشطة أو مهام متصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من الهيئة إلى الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية.

3- وطلب الجهاز الرئاسي أيضاً إلى المكتب، بالتشاور مع مكتب الهيئة، مواصلة البحث عن خيارات لتوطيد التعاون بين الهيئة والجهاز الرئاسي بما يفضي تدريجياً إلى توزيع وظيفي متفق عليه للمهام والأنشطة بين الهيئة والجهاز الرئاسي ضمن الشروط التي نصت عليها المعاهدة الدولية ومع مراعاة التداعيات القانونية والإدارية والمالية. وطلب إلى الأمين مواصلة السعي إلى إطلاق مبادرات للتنسيق والتعاون مع الهيئة، بما في ذلك من خلال عقد اجتماعات مشتركة بين المكنتين.

4- وأخذت الهيئة علماً في دورتها الثالثة عشرة العادية (يوليو/تموز 2011) بالقرار رقم 2011/8 وطلبت أيضاً إعداد الدراسة عن التداعيات القانونية والإدارية والمالية.

5- واتفق مكتب الدورة الخامسة للجهاز الرئاسي في اجتماعه الثاني (مارس/آذار 2013)، في حال توافر الموارد المالية، على عقد اجتماع مشترك مع مكتب الهيئة قبل انعقاد الدورة الرابعة عشرة للهيئة من أجل مناقشة عملية نقل الأنشطة من الهيئة إلى الجهاز الرئاسي. ولم يُعقد أي اجتماع رسمي مشترك للمكنتين منذ الدورة الرابعة للجهاز الرئاسي، غير أن اجتماعاً غير رسمي للمكنتين قد عُقد قبل الدورة الرابعة عشرة للهيئة مما سهّل على الهيئة دراسة هذا الموضوع.

ثانياً - الاعتبارات خلال الدورة الرابعة عشرة العادية للهيئة التابعة للفاو

6- عقدت الهيئة دورتها الرابعة عشرة العادية في أبريل/نيسان 2013. وفي ما يلي المقتبس ذو الصلة من التقرير:

نظرت الهيئة في الوثيقة "نقل أنشطة أو مهام من الهيئة إلى الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: الانعكاسات القانونية والإدارية والمالية"¹. وأشارت أيضا إلى وثيقة بشأن هذا الموضوع قدمت إلى الدورة السابقة للهيئة².

رحبت الهيئة بتحليل الانعكاسات القانونية لنقل الأنشطة أو المهام من الهيئة إلى الجهاز الرئاسي. وفي الوقت نفسه، ارتأت أن من الضروري توفر معلومات إضافية، خصوصا فيما يتعلق بالانعكاسات المالية والإدارية، لاتخاذ قرار بشأن نقل المهام أو الأنشطة. وطلبت أيضا توزيع الوثائق وتوفير المعلومات اللازمة في وقت مبكر لتيسير عملية اتخاذ القرار.

شدت الهيئة على الحاجة إلى التعاون الوثيق في المجالات ذات الاهتمام المشترك بين الهيئة والمعاهدة الدولية، من خلال أمانات ومكاتب الطرفين وتجنب الازدواجية في العمل.

لاحظت الهيئة أنه ليس هناك توافق في الآراء بين أعضائها بشأن نقل المهام أو الأنشطة المبينة في الفقرة 15 من الوثيقة CGRFA-14/13/23 في الوقت الراهن ووافقت على إبقاء المسألة قيد المراجعة³.

7- وترد على الجهاز الرئاسي ضمن المرفق بهذه الوثيقة، الوثيقة المعروضة على الهيئة بعنوان نقل أنشطة أو مهام من الهيئة إلى الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة: التداعيات القانونية والإدارية والمالية.

ثالثاً - عناصر القرار

8- استناداً إلى ما تقدّم، قد يرغب الجهاز الرئاسي في دراسة مسودة العناصر التالية لإدراجها في القرار عن الشراكات والتعاون.

إنّ الجهاز الرئاسي،

إنه يذكّر بأنّ الجهاز الرئاسي قد أكد في كل دورة من دوراته على أهمية التعاون الوطيد بين الهيئة والجهاز الرئاسي؛

¹ الوثيقة CGRFA-14/13/23.

² الوثيقة CGRFA-13/11/7.

³ التقرير CGRFA-14/13/Report، الفقرات 105-108.

إنه **يذكّر** بأنّ الجهاز الرئاسي كان قد طلب في دورته الرابعة إلى الأمين أن يعدّ، بالتعاون مع أمين الهيئة، دراسة عن التداعيات القانونية والإدارية والمالية لنقل أنشطة أو مهام متصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من الهيئة إلى الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية؛

إنه **يذكر** أنّ الهيئة كانت نظرت في دورتها الرابعة عشرة في الدراسة عن التداعيات القانونية والإدارية والمالية؛

فعلية،

يشجّع مرة جديدة التعاون الوثيق بين الهيئة والجهاز الرئاسي بما قد يؤدي تدريبياً إلى توزيع وظيفي متفق عليه للمهام والأنشطة بين الهيئة والجهاز الرئاسي ضمن الشروط التي نصت عليها المعاهدة **ويتفق** على إبقاء هذه المسألة قيد الدرس؛

يطلب إلى الأمين أن يعطي، بالتعاون مع أمين الهيئة، المعلومات الإضافية اللازمة، خاصة في ما يتعلق بالتداعيات المالية والإدارية، لاتخاذ قرار حول نقل المهام أو الأنشطة؛

يطلب توزيع الوثائق في وقت مبكر لإعطاء المعلومات الإضافية اللازمة لتسهيل عملية صنع القرارات **ويطلب** إلى المكتب، بالتشاور مع مكتب الهيئة، مواصلة البحث عن خيارات ممكنة لتوطيد التعاون بين الهيئة والجهاز الرئاسي بما قد يفضي تدريبياً إلى توزيع وظيفي متفق عليه للمهام والأنشطة بين الهيئة والجهاز الرئاسي ضمن الشروط التي نصت عليها المعاهدة الدولية ومع مراعاة التداعيات القانونية والإدارية والمالية.

المرفق

نقل أنشطة أو مهام من الهيئة إلى الجهاز الرئاسي
للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة: التداعيات
القانونية والإدارية والمالية
